The Great Psalm, translated to indicate the Hebrew word-order.

Bold italics indicate the initial word of the line, light italics the recurrent nouns.

I - Aleph

Happy they are whose way is straight,
who walk in the law of YHWH,
Happy they are who observe his testimonies,
who seek him with their whole heart,
Aye, and do no wrong
but in his ways have they walked!
Thou hast commanded thy ordinances
to be kept completely.
O that my ways may be firmly set
to keep thy statutes!
Then shall I have no cause for shame, looking
only to all thy commands,
I will praise thee with an upright heart
as I learn the judgments of thy righteousness,
Indeed, thy statutes will I keep!
Do not forsake me completely!

II - Beth

With what shall a young man purify his way,
to keep it according to thy word?
With every power of mind I have sought thee;
let me not stray from thy commands!
With my mind I have stored up thy declaration,
that I might not sin against thee.
Blessed art thou, YHWH!
Teach me thy statutes!
With my lips I have recounted
all the judgments of thy mouth.
With the way of thy testimonies I am satisfied
as much as in all riches.
With thy ordinances I will meditate,
and fix my eyes on thy paths.
With thy statutes I will delight myself;
I will not forget thy word.

III - Gimel

Deal bountifully with thy servant, that I may
live and keep thy word.
Clear my eyes, that I may gaze upon
wondrous things out of thy law.
A sojourner am I upon earth;
hide not from me thy commands!
Crushed is my soul by longing
for thy judgments at all times.
Thou dost rebuke the insolent,
accursed ones who wander from thy commands.
Clear from me scorn and contempt,
for thy testimonies I have observed.
Yea though princes sit plotting against me,
thy servant will be occupied with thy statutes.
Yea thy testimonies are my delight,
my council of state.

IV - Daleth

Cleaves my soul to the dust!
Revive me according to thy word!
My ways I have recounted, and thou hast answered me;
teach me thy statutes!
The way of thy ordinances make me to understand,
and I will concern myself with thy wondrous works.
Melts my soul for very sorrow;
strengthen me according to thy word!
The way of falsehood put far from me;
and thy law do thou grant me!
The way of faithfulness I have chosen,
thy judgments I set before me.
I cleave to thy testimonies, YHWH;
let me not be put to shame!
The way of thy commands I will run,
when thou dost enlarge my understanding!
V - He

_O teach me_, YHWH, the way of thy statutes,
and I will keep it to the end!

_O give me understanding_, that I may keep thy law
and observe it with my whole heart.

_O lead me_ in the path of thy commands,
for in it I have taken delight.

_O incline_ my heart to thy testimonies
and not to gain!

_O turn_ my eyes from sight of vanity;
in thy ways give me life.

_O confirm_ to thy servant thy declaration,
which is for those who fear thee.

Look! I long for thy ordinances;
in thy righteousness give me life!

VI - Waw

_And it shall come_ to me, YHWH, thy steadfast love,
thy deliverance according to thy declaration;

_And I shall have answer_ for those who taunt me with a word,
for I trust in thy word;

_But do not_ take from my mouth the word of truth completely,
for in thy judgments I have hoped.

_And I shall keep_ thy law continually,
for ever and ever;

_And I shall walk_ at liberty,
for thy ordinances I have sought;

_And I shall speak_ of thy testimonies before kings,
and shall not be put to shame;

_And I shall take delight_ in thy commands,
which I love;

_And I shall revere_ thy commands [which I love],
and I shall meditate on thy statutes.

VII - Zayin

_Remember_ the word to thy servant,
in which thou hast made me hope.

_This_ has been my comfort in affliction,
that thy declaration gives me life!

_The insolent_ utterly deride me,
but from thy law I do not turn away.

_I remember_ thy judgments from of old,
YHWH, and take comfort.

_Fury_ has gripped me at the wicked
who forsake thy law.

_Songs_ have I made of thy statutes
in the house of my sojournings.

_I remember_ in the night thy name, YHWH,
and keep thy law.

_This_ has befallen me,
because thy ordinances I have guarded.

VIII - Heth

_My portion_ is YHWH; I have declared
that I will keep thy words.

_I entreat_ thy countenance with all my heart;
be gracious to me according to thy affirmation.

_I have considered_ my way,
and turn my feet to thy testimonies.

_I hasten_ and do not delay
to keep thy commandments.

_The cords_ of the wicked ensnare me,
but I do not forget thy law.

_In the watches_ of the night I rise to praise thee
because of thy righteous judgments.

_A companion_ am I to all who fear thee,
of those who keep thy ordinances.

_Thy steadfast love_ YHWH, fills the earth!
_thy statutes_ do thou teach me.
IX - Teth

Good hast thou done with thy servant, YHWH, according to thy word.

Discretion and knowledge do thou teach me, for I believe in thy commandments.

Before I was afflicted I went astray; but now I keep to thy declaration.

Good art thou, and doest good; teach me thy statutes.

They besmear me with lies, the insolent, but I keep thy ordinances wholeheartedly.

Gross like fat is their heart, but I delight in thy law.

Good it was for me that I was afflicted, that I should learn thy statutes.

XI - Kaph

Languishes my soul for thy salvation; I hope in thy word.

Dim grow my eyes with watching for thy declaration;
I ask, When wilt thou comfort me?

For I have become like a wineskin in the smoke, yet I have not forgotten thy statutes.

As what are the days of thy servant? When wilt thou execute thy judgment on those who persecute me?

They have dug pits for me, the insolent, those who do not conform to thy law.

All thy commands are sure; with guile they persecute me, o help me!

As near as may be they have made an end of me on earth; but I have not forsaken thy ordinances.

As fits thy steadfast love, give me life, that I may keep the testimony of thy mouth.

X - Yodh

Thy hands have made me and fashioned me; give me understanding that I may learn thy commands.

Those who fear thee shall see me and rejoice, because I have hoped in thy word.

I know, YHWH, that thy judgments are right, and that in faithfulness thou hast afflicted me.

May there be steadfast love to comfort me according to thy declaration to thy servant.

May there come to me thy mercies, that I may live, for thy law is my delight.

May shame cover the insolent, who guilefully have undermined me; as for me, I will meditate on thy ordinances.

May they turn to me, those who fear thee, that they may know thy testimonies.

May it be that my heart is blameless in thy statutes, that I may not be put to shame.

XII - Lamedh

To eternity, YHWH, thy word is fixed in the heavens.

To generation after generation is thy faithfulness; thou has established the earth, and it stands fast.

To observe thy judgments the day endures; for all things are thy servants.

Were it not that thy law was my delight, I should have perished in my affliction.

To eternity I shall not forget thy ordinances. for by them thou hast given me life.

To thee I belong, o save me! for I have sought thy ordinances.

For me the wicked have set an ambush to destroy me; but I consider thy testimonies

To all perfection I have seen a limit, but thy command is very broad.
XIII - Mem

*How* I love *thy law*!  
It is my meditation all the day.

*Outstripping* my enemies *thy command* has made me wise;  
for it is ever with me.

*Outstripping* all my teachers I have understanding,  
for *thy testimonies* are my meditation.

*Outstripping* the aged I gain insight,  
for I have kept *thy ordinances*.

*Out of* all evil ways I have held back my feet,  
in order to keep *thy word*.

*Out of thy judgments* I do not swerve aside,  
for thou hast taught me.

*Out of thy ordinances* I gain insight;  
therefore I hate every false way.

XIV - Nun

*A lamp* to my feet is *thy word*  
and a light to my path.

*I have sworn* an oath and confirmed it,  
to observe *thy righteous judgments*.

*I am afflicted* sorely;  give me life,  
YHWH, according to *thy word*!

*My offerings* of praise accept, o YHWH  
and teach me thy judgments.

*My soul* is in my hand continually,  
but I do not forget thy law.

*They have laid* a snare for me, the wicked,  
but I do not stray from *thy ordinances*.

*I have acquired* *thy testimonies* for ever;  
yea, they are the joy of my heart.

*I incline* my heart  
to perform *thy statutes* for ever and ever.

XV - Samekh

*Double-minded* men do I hate,  
but *thy law* do I love.

*My hiding place* and my shield art thou;  
I hope in *thy word*.

*Depart* from me, you evildoers,  
that I may keep the commands of my God.

*Uphold me* according to *thy declaration* that I may live,  
and let me not be put to shame in my hope!

*Sustain me,* that I may be safe  
and have regard for *thy statutes* continually!

*Thou dost spurn* all who go astray from *thy statutes*;  
yea, their cunning is in vain.

*Dross* thou dost consider all the wicked of the earth;  
therefore I love *thy testimonies*.

*Trembles* my flesh for fear of thee,  
and I am afraid of *thy judgments*.

XVI - Ayin

*I have done* judgment and right;  
do not leave me to my oppressors.

*Be surety* for *thy word* for good;  
let not the insolent oppress me.

*My eyes* fail with watching for thy salvation,  
and for the fulfilment of *thy righteous declaration*.

*Do* with thy servant according to thy steadfast love,  
and teach me *thy statutes*.

*Thy servant* am I;  give me understanding  
that I may know *thy testimonies*.

*Time* it is for YHWH to act,  
for they have broken *thy law*.

*Therefore* I love *thy commands*  
above gold, above fine gold.

*Therefore* I direct my steps by all *thy ordinances*;  
I shun every false way
XVII - Pe

Wonderful are thy testimonies; therefore my soul keeps them.  
The unfolding of thy declarations gives light; it imparts understanding to the simple.  
Mouth agape I pant, because I long for thy commands.  
Turn thy face to me and be gracious to me, as is thy judgment for those who love thy name.  
My footsteps make firm according to thy declaration, and let no iniquity get dominion over me.  
Ransom me from man's oppression, that I may keep thy ordinances.  
Thy face, let it shine on thy servant, and teach me thy statutes.  
Streams of tears my eyes pour forth, because they do not keep thy law.

XVIII - Sade

Righteous art thou, YHWH, and upright are thy judgments.  
Thou hast commanded righteousness for thy testimonies, and exceeding faithfulness.  
I am consumed by zeal, because my foes forget thy word.  
Tried well is thy declaration, and thy servant loves it.  
Small am I and contemptible, yet do I not forget thy ordinances.  
Thy righteousness is righteous for ever, and thy law is true.  
Trouble and anguish have come upon me, but thy commands are my delight.  
Righteous are thy testimonies for ever; give me understanding that I may live.

XIX - Qoph

I cry with my whole heart; answer me, YHWH! I will keep thy statutes.  
I cry to thee; save me, that I may observe thy testimonies.  
Early awake in the dawn I call for help; I hope in thy words.  
Early my eyes awaken in the night watches, that I may meditate upon thy declaration.  
My voice do thou hear according to thy steadfast love, YHWH, according to thy judgments give me life.  
Near are they who persecute me with evil purpose; they are far from thy law.  
Near art thou, YHWH and all thy commands are true.  
Early did I learn from thy testimonies, that thou hast founded them for ever.

XX - Res

Look on my affliction and deliver me, for I do not forget thy law.  
Plead my plea and represent me; give me life according to thy declaration.  
Far from the wicked is salvation, for they do not seek thy statutes.  
Thy mercies are many, YHWH; give me life according to thy testimonies.  
Many are my persecutors and my adversaries, but I do not swerve from thy testimonies.  
I look on the faithless with disgust, those who do not keep thy commands.  
Look how I love thy ordinances! YHWH, give me life according to thy steadfast love.  
The sum of thy word is truth, and every one of thy righteous judgments endures for ever.
XXI - Sin

Princes put pressure upon me, but to no effect; my heart stands in awe of thy words.

Joy fills me at thy declaration like one who finds great spoil.

Falsehood I hate and abhor, but thy law do I love.

Seven times a day I praise thee for thy righteous judgments.

Peace is bestowed richly on those who love thy law, and nothing can make them stumble.

I hope for thy deliverance, YHWH and I perform thy commands.

Keeps my soul thy testimonies, and loves them exceedingly.

I keep thy ordinances and testimonies, for all my ways are before thee.

XXII - Tah

Let my plea draw near to thy presence, YHWH give me understanding according to thy word!

Let my supplication come into thy presence; deliver me according to thy declaration!

Let my lips pour forth their praise, that thou dost teach me thy statutes.

Let my tongue respond with thy word, for all thy commands are just.

Let thine hand be there to help me, for I have chosen thy ordinances.

I have longed for thy salvation, YHWH, and in thy law is my delight.

Let there be life in my soul to praise thee, and let thy judgments help me.

I have gone astray like a sheep that is lost; seek thy servant, for thy commandments I do not forget!